

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1994/L.15
16 February 1994
ARABIC
Original : ENGLISH

المجلس الاقتصادي
والاجتماعي



لجنة حقوق الانسان
الدورة الخمسون
البند ٦ من جدول الاعمال

ما للمساعدات السياسية والعسكرية والاقتصادية وغيرها من
اشكال المساعدة المقدمة الى النظام العنصري والاستعماري
في جنوب افريقيا من آثار ضارة بالتمتع بحقوق الإنسان

اشيوبيا* ، انغولا ، ايران (جمهورية - الإسلامية) ، بوروندي* ،
تونس ، الجزائر* ، زامبيا* ، زيمبابوي* ، السنغال* ، السودان ،
الصين ، الكامبيرون ، كوبا ، كوستاريكا ، كينيا ، ليسوتو ،
مدغشقر* ، ملاوي ، موريتانيا ونيجيريا: مشروع قرار

* وفقا للفقرة ٣ من المادة ٦٩ من النظام الداخلي للجان الفنية
للمجلس الاقتصادي والاجتماعي .

رصد الانتقال إلى الديمقراطية في جنوب أفريقيا والمساعدة عليه

إن لجنة حقوق الإنسان ،

إذ تشير إلى قرار اللجنة الفرعية لمنع التمييز وحماية الاقلييات ٦/١٩٩٣
المؤرخ في ٢١ آب/أغسطس ١٩٩٣ ،

وإذ تحيط علما بقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٤٥/١٩٩٣ المؤرخ في ٢٨
تموز/يوليه ١٩٩٣ الذي أذن فيه المجلس للجنة الفرعية لمنع التمييز وحماية الاقلييات
بأن تسند إلى السيدة جوديت سيفي أتاها مهمة تقديم تقرير سنوي عن الانتقال إلى
الديمقراطية في جنوب أفريقيا ،

وإدراكا منها لقرار الجمعية العامة ١/٤٨ المؤرخ في ٨ تشرين الاول/اكتوبر
١٩٩٣ بشأن رفع الجزاءات المفروضة على جنوب افريقيا والقرار ١٥٩/٤٨ المؤرخ في ٢٠
كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٣ بشأن القضاء على الفصل العنصري وإقامة جنوب أفريقيا متحدة
وديمقراطية وغير عنصرية ، الذي طلبت فيه الجمعية العامة إلى جميع الحكومات أن
تتقيد تماما بحظر توريد الاسلحة الإلزامي الذي فرضه مجلس الامن ،

وإذ ترحب بالتقدم الذي أحرزته حتى الآن حكومة جنوب افريقيا صوب اجراء اولى
انتخابات غير عنصرية ،

وقد نظرت في تقرير المقررة الخاصة (E/CN.4/Sub.2/1993/11/Add.1) الذي يبرز
التقدم الذي أحرزته حتى الآن حكومة جنوب افريقيا والمراقيل التي يحتمل أن تعترض
سبيل الانتقال السلس إلى الديمقراطية في جنوب افريقيا ؛

وإذ يساورها القلق بشأن الخطر الذي يمثله استمرار حدوث العنف والتعمصب
السياسي مما من شأنه أن يعوق الانتقال السلس إلى الديمقراطية ،

وإذ تضع في اعتبارها المراقيل الأخرى التي تواجهها عملية تحقيق الديمقراطية
بشكل سلس في جنوب افريقيا ، والتي تشمل ، في جملة أمور ، شركة الفصل العنصري الذي
حرم أغلبية الافارقة من التمتع المتكافئ بحقوقهم الاقتصادية والاجتماعية والثقافية
والمدينة والسياسية ،

١ - تحيط علما مع التقدير بتقرير المقررة الخاصة
(E/CN.4/Sub.2/1993/11/Add.1) بشأن التطورات الإيجابية التي شهدتها جنوب افريقيا ؛

- ٢ - تشدد على أهمية إزالة كافة العرّاقيل التي تعترض سبيل الانتقال إلى الحكم الديمقراطي في جنوب أفريقيا ؛
- ٣ - تشدد أيضا على الحاجة إلى أن تهييء حكومة جنوب أفريقيا مناخا يفضي إلى تمتع كل فرد بحقوقه الاقتصادية والاجتماعية والشفافية وممارسته لحقوقه المدنية والسياسية ؛
- ٤ - تطلب إلى كافة الدول التقيد التام بحظر الأسلحة الذي فرضه مجلس الأمن على جنوب أفريقيا إلى أن يقرر مجلس الأمن خلاف ذلك ؛
- ٥ - تقر كافة توصيات المقررة الخاصة التي تضمنها تقريرها وترجو من الأمين العام كفالة تنفيذها بسرعة ؛
- ٦ - تطلب إلى مركز حقوق الإنسان أن يتيح لحكومة جنوب أفريقيا المنتخبة بصورة ديمقراطية ، وبناء على طلبها ، برنامجا للخدمات الاستشارية والمساعدة التقنية ؛
- ٧ - ترجو من المقررة الخاصة الاضطلاع ببعثتين إلى جنوب أفريقيا في غضون ١٩٩٤ لزيادة التبصّر في كامل عملية الانتقال إلى الديمقراطية في جنوب أفريقيا وتقديم تقرير إلى اللجنة في دورتها الحادية والخمسين ؛
- ٨ - ترجو من الأمين العام أن يقدم للمقررة الخاصة كل ما تحتاجه من مساعدة لتمكينها من الاضطلاع بولايتها ؛
- ٩ - تقرر أن تستعيف ، بالنظر إلى الوضع المتغير في جنوب أفريقيا ، عن البند من جدول الأعمال الذي عنوانه "ما للمساعدات السياسية والعسكرية والاقتصادية وغيرها من أشكال المساعدة المقدمة إلى النظام العنصري والاستعماري في جنوب أفريقيا من آثار ضارة بالتمتع بحقوق الإنسان" بند عنوانه "رصد الانتقال إلى الديمقراطية في جنوب أفريقيا المساعدة عليه" ؛
- ١٠ - تقرر أيضا النظر في القضايا التي ستثيرها المقررة الخاصة في تقريرها إلى الدورة الحادية والخمسين للجنة في إطار بند جدول الأعمال الجديد المذكور .
